

Received by (Branch):
on (dd/mm/yy)

Received by (MPF Adm Ctr):
on (dd/mm/yy)



BEA (MPF) Master Trust Scheme
東亞（強積金）集成信託計劃
Member – Participation Agreement (Personal Account)
成員 – 參與協議（個人賬戶）

Parties

訂約方

- (1) The person named in the Schedule to this Agreement (the **“Personal Account Applicant”**);
本協議附表所列人士（「個人賬戶申請人」）；
- (2) **Bank of East Asia (Trustees) Limited** of 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong (the **“Trustee”**);
東亞銀行（信託）有限公司，地址為香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓（「受託人」）；
- (3) **The Bank of East Asia, Limited** of 10 Des Voeux Road Central, Hong Kong (the **“Sponsor”**);
東亞銀行有限公司，地址為香港德輔道中10號（「保薦人」）。

Background

背景資料

BEA (MPF) Master Trust Scheme (the **“Master Trust”**) is a Registered Provident Fund Scheme established by a trust deed dated as of 31st January, 2000 (as amended, the **“Trust Deed”**).

東亞（強積金）集成信託計劃（「本集成信託」）是一項於二零零零年一月三十一日訂立的信託契據（經修訂「信託契據」）所成立的註冊公積金計劃。

Agreement of the parties

訂約方的協議

1. The Trustee and Sponsor agree that the Personal Account Applicant shall become a Member of the Master Trust with effect from the date specified in the Schedule to this Agreement.
受託人和保薦人同意，個人賬戶申請人須由本協議附表所指定日期起成為本集成信託所指的成員。
- 2.1 The Personal Account Applicant agrees to be bound by and covenants to comply with the provisions of the Trust Deed as from time to time in force and to perform any act or pay any sum required by law to be done or paid by it for the purposes of the Master Trust insofar as attributable to the Personal Account Applicant.
個人賬戶申請人同意契諾遵守及受制於不時生效的信託契據條文，以及履行或支付法律規定其向本集成信託所需作出的任何行為或所需支付的任何款項（以個人賬戶申請人所佔部分為限）。
- 2.2 The Personal Account Applicant gives the covenants as provided in Clause 10.2 of the Trust Deed and the covenants, warranties, undertakings and indemnities required by the provisions of the Trust Deed.
個人賬戶申請人提供信託契據第10.2條所規定的契約及信託契據條文所需的契約、保證、承諾及賠償保證。
3. The Personal Account Applicant agrees to pay all fees, expenses and other liabilities which are payable by the Personal Account Applicant in accordance with the Trust Deed or this Agreement.
個人賬戶申請人同意支付其根據信託契據或本協議應付的所有費用、開支及其他負債。
4. The Trustee gives the covenants as provided in Clause 13 of the Trust Deed to the Personal Account Applicant.
受託人向個人賬戶申請人提供信託契據第13條規定的契約。
5. Unless and until instructed otherwise, the signature of the Personal Account Applicant on this Agreement shall be treated as a specimen signature for the purpose of future verification of written instructions to the Trustee and / or the Sponsor by the Personal Account Applicant.
除非及直至另行指示，否則個人賬戶申請人於本協議的簽名，將被用作日後核實其給予受託人及/或保薦人之書面指示的簽名式樣。
6. The Personal Account Applicant confirms that it has received, read and understood the Explanatory Memorandum of the Master Trust before entering into this Agreement.
個人賬戶申請人確認在訂定協議前已詳閱、明白並接受本集成信託說明書所述之內容。
7. Unless the context otherwise requires, words and expressions defined in the Trust Deed have the same meanings in this Agreement.
除非文義另有規定，信託契據所界定的用字及詞語與本協議所用者具有相同涵義。
8. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong.
本協議須受香港法例管轄及按此以詮釋。

Website : www.hkbea.com
網址

Email : BEAMPF@hkbea.com
電郵

BEA (MPF) Hotline : 2211 1777
東亞（強積金）熱線

Fax no. : 3608 6003
傳真號碼

Please ✓ where applicable
請於適當方格內劃上「✓」。

Part I Details of Personal Account Applicant 第一部分 個人賬戶申請人資料		
Name in English (same as HKID Card / Passport) 英文姓名 (與香港身份證 / 護照相同)	Name in Chinese 中文姓名	Sex 性別
HKID Card No. 香港身份證號碼	Passport No. (ONLY for member without HKID Card) 護照號碼 (本欄僅供沒有香港身份證的成員填寫)	
Date of Birth (dd/mm/yyyy) 出生日期 (日 / 月 / 年)	Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話 / 日間聯絡電話號碼	
Email address (if any) 電郵地址 (如有)	Facsimile No. 傳真號碼	
Address 地址		
Date of Participation in the Master Trust (dd/mm/yyyy) 參與本集成信託的日期 (日 / 月 / 年) (This field must be completed) (此欄必須填寫)	Will you transfer the Accrued Benefits from other Schemes to our Master Trust? 你會否將其他計劃之累算權益轉入本集成信託? <input type="checkbox"/> Yes. 會。 If you elect to transfer accrued benefits from contribution account in an original scheme, please fill in the "Employee Choice Arrangement ("ECA") - Transfer Election form (Form MPF(S)-P(P))" (TR162). If you have ceased employment, please fill in the "Member - Election Form for Accrued Benefits" (TR147). You can call the BEA (MPF) Hotline on 2211 1777 for enquiry. 若你選擇在現職期間轉移原計劃供款賬戶內的累算權益，請填寫「僱員自選安排-轉移選擇表格 (第MPF(S)-P(P)號表格)」(TR162)。如你經已終止受僱，請填寫「成員-累算權益轉移表格」(TR147)，你可致電東亞 (強積金) 熱線2211 1777查詢。 <input type="checkbox"/> No. 不會。	

Part II Scheme Information 第二部分 計劃資料			
Investment Choice 投資選擇 The allocation in any fund must be in a multiple of 10%. 在任何基金中投資額所佔的百分比必須為 10% 或其倍數。			
Name of Fund 基金名稱	Fund Code 基金代號	Allocation* 分配*	
BEA (MPF) Growth Fund 東亞 (強積金) 增長基金	GRF	%	
BEA (MPF) Balanced Fund 東亞 (強積金) 均衡基金	BAF	%	
BEA (MPF) Stable Fund 東亞 (強積金) 平穩基金	STF	%	
BEA (MPF) Global Equity Fund 東亞 (強積金) 環球股票基金	GEF	%	
BEA (MPF) European Equity Fund 東亞 (強積金) 歐洲股票基金	EEF	%	
BEA (MPF) North American Equity Fund 東亞 (強積金) 北美股票基金	NEF	%	
BEA (MPF) Asian Equity Fund # 東亞 (強積金) 亞洲股票基金 #	AGF	%	
BEA (MPF) Greater China Equity Fund # 東亞 (強積金) 大中華股票基金 #	GCF	%	
BEA (MPF) Japan Equity Fund # 東亞 (強積金) 日本股票基金 #	JGF	%	
BEA (MPF) Hong Kong Equity Fund # 東亞 (強積金) 香港股票基金 #	HGF	%	
BEA China Tracker Fund 東亞中國追蹤指數基金	CTF	%	
BEA Hong Kong Tracker Fund 東亞香港追蹤指數基金	HTF	%	
BEA (MPF) Global Bond Fund 東亞 (強積金) 環球債券基金	GBF	%	
BEA (MPF) RMB & HKD Money Market Fund (this Constituent Fund is denominated in HKD only and not in RMB) 東亞 (強積金) 人民幣及港幣貨幣市場基金 (此成分基金只以港幣及非以人民幣計值)	RHF	%	
BEA (MPF) Long Term Guaranteed Fund 東亞 (強積金) 保證基金	GUF	%	
BEA (MPF) Conservative Fund ^ 東亞 (強積金) 保守基金 ^	MCF	%	
Total 總計		100 %	
<p># BEA (MPF) Asian Equity Fund, BEA (MPF) Greater China Equity Fund, BEA (MPF) Japan Equity Fund and BEA (MPF) Hong Kong Equity Fund are formerly known as BEA (MPF) Asian Growth Fund, BEA (MPF) Greater China Growth Fund, BEA (MPF) Japan Growth Fund and BEA (MPF) Hong Kong Growth Fund. 東亞 (強積金) 亞洲股票基金，東亞 (強積金) 大中華股票基金，東亞 (強積金) 日本股票基金及東亞 (強積金) 香港股票基金前名為東亞 (強積金) 亞洲增長基金，東亞 (強積金) 大中華增長基金，東亞 (強積金) 日本增長基金及東亞 (強積金) 香港增長基金。</p> <p>* Including Mandatory Contribution, Voluntary Contribution and Accrued Benefits transferred from other schemes. 包括強制性供款、自願性供款及由其他計劃轉移的累算權益。 If a Personal Account Applicant fails to make a choice, contribution will be invested in the BEA (MPF) Stable Fund. 如個人賬戶申請人未有作出選擇，供款將投資於 東亞 (強積金) 平穩基金。</p> <p>^ Fees and charges of MPF Conservative Fund can be deducted from either (i) the assets of the fund or (ii) members' account by way of unit deduction. BEA (MPF) Conservative Fund uses method (ii) and, therefore, unit prices, net asset value and fund performance quoted (except for the fund performance figures quoted in a fund fact sheet) do not reflect the impact of fees and charges. 強積金保守基金的收費可 (一) 透過扣除資產淨值收取；或 (二) 透過扣除成員賬戶中的單位收取。東亞 (強積金) 保守基金採用方式 (二) 收費，故所列之基金單位價格、資產淨值及基金表現 (基金概覽所列的基金表現數字除外) 並未反映收費的影響。</p> <p>For fund details, please refer to Page 4. 請到第 4 頁參閱有關的基金詳情。</p>			

Classification of Occupation 職業類別			
<input type="checkbox"/> Dentist (01) 牙醫	<input type="checkbox"/> Accountant (08) 會計師	<input type="checkbox"/> Supervisor / Foreman (15) 監督 / 領班	<input type="checkbox"/> Civil Servant (22) 公務員
<input type="checkbox"/> Doctor (02) 醫生	<input type="checkbox"/> Writer / Artist (09) 作家 / 藝術家	<input type="checkbox"/> Worker (16) 工人	<input type="checkbox"/> Retired / Housewife (23) 退休 / 家庭主婦
<input type="checkbox"/> Architect (03) 建築師	<input type="checkbox"/> Social Worker (10) 社工	<input type="checkbox"/> Executive (17) 行政人員	<input type="checkbox"/> Student (24) 學生
<input type="checkbox"/> Engineer / Surveyor (04) 工程師 / 測量師	<input type="checkbox"/> Nurse / Para-Medical Worker (11) 護理員	<input type="checkbox"/> Clerical (18) 文員	<input type="checkbox"/> Unemployed (25) 無業
<input type="checkbox"/> Teacher (05) 教師	<input type="checkbox"/> Technician (12) 技術員	<input type="checkbox"/> Sales (19) 銷售員	
<input type="checkbox"/> System Analyst / Computer Programmer (06) 系統分析員 / 電腦程式員	<input type="checkbox"/> Banking (13) 銀行	<input type="checkbox"/> Merchant (20) 商人	
<input type="checkbox"/> Lawyer (07) 律師	<input type="checkbox"/> Agricultural Worker / Fisherfolk (14) 漁農從業員	<input type="checkbox"/> Hawker (21) 小販	

If the above choices are not applicable, you can choose not to fill in and it will be classified as "Others".
如以上類別均不適用，你可以不選擇，而歸類為「其他」類別。

Please attach the copy of HKID Card / Passport.
請貼上香港身份證 / 護照副本。

Cyberbanking 電子網絡銀行服務

- When you become a member of the Master Trust, we will open an exclusive Cyberbanking Account for you to manage your MPF account. It is a secure and convenient way for you to check and manage your BEA MPF account via the Internet, anytime, anywhere. Please tick the box if you do not wish to open it.
成為本集成信託之成員後，我們會自動為你開立一個專為管理強積金賬戶的電子網絡銀行服務賬戶，讓你透過互聯網，以最安全及簡易的方式，隨時隨地查閱及管理你的強積金賬戶。如你不欲開立此賬戶，請在方格內劃上剔號。

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

The information the Personal Account Applicant provides to the Bank of East Asia (Trustees) Limited (the "Trustee") is to enable the Trustee to carry on retirement business and may be used for the purposes of (i) communication with the Personal Account Applicant and Personal Account Applicant's personal representative(s); (ii) transferring to any other Trustee carrying on retirement business or any association or government authority that exists or is formed from time to time or any individual / organisation associated with the Trustee or any selected party as the Trustee may consider necessary whether local or overseas but, only in so far as the transfer of such information is necessary for such other person to exercise or perform functions under or for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance; (iii) providing a marketing database for product and market research or for the despatch of information to the Personal Account Applicant on MPF related products or services of the Trustee or any individual / organisation associated with the Trustee*; and (iv) disclosing to such other persons to whom disclosure may be required by an order of a court, applicable laws or requirements made under a law.
個人賬戶申請人向東亞銀行(信託)有限公司(「受託人」)提供資料是讓受託人得以經營退休業務，並可用於下列用途：(i) 與個人賬戶申請人及個人賬戶申請人的遺產代理人通訊；(ii) 將資料轉移予任何經營退休業務的其他受託人或不時存在或成立的任何協會或政府機關或任何與受託人有關的個別人士/組織或受託人可能認為有需要而選定的任何人士(不論本地或海外)，但只限於轉移該等資料乃使該等人士根據或就《強制性公積金計劃條例》行使或履行職責所必要的情况；(iii) 提供市場推廣的數據庫，用以進行產品及市場研究或派發有關受託人或任何與受託人有關的個別人士/組織的有關強積金的產品或服務的資料予個人賬戶申請人*；及(iv) 根據法院命令、適用法律或根據某項法律作出的規定而需要向其披露相關資料的其他人士。

The information the Personal Account Applicant provides to the Trustee is provided on a voluntary basis. However, failure to supply information may result in the Trustee being unable to accept and process this application.
個人賬戶申請人向受託人提供資料乃屬自願性質。然而，如未能提供資料，則可能令受託人無法接納及辦理此項申請。

- * The Personal Account Applicant may, at any time and without charge, request the Trustee not to despatch such information to the Personal Account Applicant by writing to Bank of East Asia (Trustees) Limited, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
* 個人賬戶申請人可隨時致函坐落於香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓的東亞銀行(信託)有限公司，要求受託人不向個人賬戶申請人派發該等資料，而無須支付任何費用。

The Personal Account Applicant has the right to obtain access to and request correction of any personal information concerning himself / herself held by the Trustee. Request for such access can be made in writing and addressed to Bank of East Asia (Trustees) Limited, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
個人賬戶申請人有權查閱及要求修改受託人持有關於其本人的任何個人資料。如欲查閱有關資料，請以書面方式提出，並寄往以下地址：香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓，東亞銀行(信託)有限公司。

- I do not wish to receive information on MPF related products or services of the Trustee, the Sponsor or their associated individuals / organisations.
本人不欲收取受託人、保薦人或其相關個別人士/組織的有關強積金的產品或服務的資料。

I hereby apply to join the BEA (MPF) Master Trust Scheme and confirm that I have received, read and understood the above personal information collection statement and the Explanatory Memorandum of the BEA (MPF) Master Trust Scheme and undertake to be bound by them.
本人茲申請加入東亞(強積金)集成信託計劃，並確認本人已接獲、細閱及了解上述東亞(強積金)集成信託計劃的個人資料收集聲明及說明書，並承諾受其約束。

I accept the responsibility for the investment choice which I have given on this form. I hereby declare that the investment decision indicated in this form has been reached as a result of my own independent judgement and opinion and no investment advice has been given by the Sponsor and the Trustee. In addition, I acknowledge that the Sponsor and the Trustee should not be liable for any loss resulting from the investment choice given.
本人同意承擔本人在表格所作的投資選擇。本人特此聲明於表格上之投資決定，乃出於本人之獨立判斷及意見，而保薦人及受託人並無提供投資建議。本人並確認保薦人及受託人無須對本人所作出的投資選擇而引致的任何損失承擔責任。

Accepted and agreed by
the Personal Account Applicant
個人賬戶申請人接納及同意

Signature (This signature will be used to verify your future correspondence to us. 此簽署式樣將用於核對你日後給予我們的文件。)
簽署

Date 日期：

For Internal Use Only 內部專用

Accepted and agreed by the Trustee
For and on behalf of
Bank of East Asia (Trustees) Limited
受託人接納及同意
代表東亞銀行(信託)有限公司

Authorised Signature(s) 授權簽署

Date 日期：

Accepted and agreed by the Sponsor
For and on behalf of
The Bank of East Asia, Limited
保薦人接納及同意
代表東亞銀行有限公司

Authorised Signature(s) 授權簽署

Date 日期：

Checklist for documents to be enclosed 所需文件備忘

- Copy of HKID / Passport 香港身份證 / 護照副本

For Internal Use Only 內部專用

- A registered intermediary (name: _____) (registered number: _____) has invited or induced, or attempted to invite or induce, this applicant to make a material decision and / or given regulated advices to this applicant.
註冊中介人(姓名: _____)(註冊編號: _____)曾邀請或誘使，或企圖邀請或誘使申請人作出關鍵決定；及/或向申請人提供受規管意見。

Signed by registered intermediary 註冊中介人簽署

Attended By
中介人姓名：
MPF Intermediary Registration No.
強積金中介人註冊編號：

Representing (Name of Corporate Intermediary)
所代表之中介人公司名稱：
Authorised Signature(s) of the Corporate Intermediary (with Company Chop)
中介人公司授權簽署及公司印章：

Seller I.D.
銷售號碼：
Industry Code
行業編號：

Checklist for documents to be enclosed
給予客戶文件備忘
 Explanatory Memorandum 說明書
 Illustrative Fee Example 費用解說例子
 On-Going Cost Illustrations 持續成本列表

Name of Branch / Broker:
分行或經紀人姓名：
Branch / Broker Code:
分行或經紀人編號：

BEA (MPF) Master Trust Scheme

東亞 (強積金) 集成信託計劃

Investment Choices (Note 1)

投資選擇 (附註1)

Constituent Fund 成分基金	Investment Risk 風險程度 (Note 附註 2)	Investment Policy 投資政策
BEA (MPF) Growth Fund 東亞 (強積金) 增長基金	***	Equities: 60% to 90% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments: 10% to 40% 股票: 60%至90% 現金、債券及/或貨幣市場投資工具: 10%至40%
BEA (MPF) Balanced Fund 東亞 (強積金) 均衡基金	**	Equities: 40% to 60% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments: 40% to 60% 股票: 40%至60% 現金、債券及/或貨幣市場投資工具: 40%至60%
BEA (MPF) Stable Fund 東亞 (強積金) 平穩基金	**	Equities: 10% to 40% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments: 60% to 90% 股票: 10%至40% 現金、債券及/或貨幣市場投資工具: 60%至90%
BEA (MPF) Global Equity Fund 東亞 (強積金) 環球股票基金	***	Equities: invest 70% to 100% in equity markets (including but not limited to the United States of America, United Kingdom, Japan, Canada, Germany, Switzerland, Australia and Spain) Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 股票: 投資 70%至100%於股票市場 (包括但不限於美國、英國、日本、加拿大、德國、瑞士、澳洲及西班牙) 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA (MPF) European Equity Fund 東亞 (強積金) 歐洲股票基金	****	Equities: invest 70% to 100% in equity markets (including but not limited to United Kingdom, France, Germany, Switzerland, Spain, Italy, Netherlands, Sweden and Finland) Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 股票: 投資 70%至100%於股票市場 (包括但不限於英國、法國、德國、瑞士、西班牙、意大利、荷蘭、瑞典及芬蘭) 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA (MPF) North American Equity Fund 東亞 (強積金) 北美股票基金	****	Equities: invest 70% to 100% in equities of companies that are listed in, or derive or are expected to derive a significant portion of their revenues from North America (including but not limited to United States and Canada) Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 股票: 投資 70%至100%於北美 (包括但不限於美國及加拿大) 上市或其大部分收入乃源自或預期源自北美的公司之股票 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA (MPF) Asian Equity Fund (Note 3 & 4) 東亞 (強積金) 亞洲股票基金 (附註3及4) (formerly known as BEA (MPF) Asian Growth Fund) (前名為東亞 (強積金) 亞洲增長基金)	****	Equities: invest at least 70% of its underlying assets in equities of companies listed in the Asian equity markets (including but not limited to Singapore, Malaysia, Korea, Taiwan, Thailand, Indonesia, the Philippines, India, China and Hong Kong but excluding Japan) Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 股票: 投資最少70%於亞洲股票市場 (包括但不限於新加坡、馬來西亞、韓國、台灣、泰國、印尼、菲律賓、印度、中國及香港, 但日本除外) 上市之公司的股票 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA (MPF) Greater China Equity Fund (Note 4) 東亞 (強積金) 大中華股票基金 (附註4) (formerly known as BEA (MPF) Greater China Growth Fund) (前名為東亞 (強積金) 大中華增長基金)	****	Equities: invest 70% to 100% of its underlying assets in Greater China Securities Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 股票: 投資 70%至100%於大中華區證券 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA (MPF) Japan Equity Fund 東亞 (強積金) 日本股票基金 (formerly known as BEA (MPF) Japan Growth Fund) (前名為東亞 (強積金) 日本增長基金)	****	Equities: invest at least 70% of its underlying assets in equities of companies listed in the Japanese equity market Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 股票: 投資最少70%於日本股票市場上市之公司的股票 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA (MPF) Hong Kong Equity Fund 東亞 (強積金) 香港股票基金 (formerly known as BEA (MPF) Hong Kong Growth Fund) (前名為東亞 (強積金) 香港增長基金)	****	Equities: invest 70% to 100% of its underlying assets in equities of companies that are listed in, or derive or are expected to derive a significant portion of their revenues from Hong Kong Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose: up to 30% 股票: 投資 70%至100%於在香港上市或其大部分收入乃源自或預期源自香港的公司之股票 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途): 最多30%
BEA China Tracker Fund (Note 4) 東亞中國追蹤指數基金 (附註4)	****	Invest directly in a single Approved Index-Tracking Fund, namely the Hang Seng H-Share Index ETF which aims to provide investment returns that match the performance of the Hang Seng China Enterprises Index as closely as practicable 直接投資於單一核准緊貼指數基金 - 恒生H股指數上市基金, 該核准緊貼指數基金旨在可行的情況下提供盡實際可能緊貼恒生中國企業指數表現的投資回報
BEA Hong Kong Tracker Fund 東亞香港追蹤指數基金	****	Invest directly in a single Approved Index-Tracking Fund, namely the Tracker Fund of Hong Kong which aims to provide investment returns that closely correspond to the performance of the Hang Seng Index 直接投資於單一核准緊貼指數基金 - 盈富基金, 該核准緊貼指數基金旨在提供緊貼恒生指數表現之投資回報
BEA (MPF) Global Bond Fund 東亞 (強積金) 環球債券基金	**	Bonds: invest at least 70% of its underlying assets in a diversified range of global bonds denominated in various major currencies (including but not limited to US dollars, Euro, Pounds Sterling, Japanese Yen and Hong Kong dollars) Cash and / or Money Market Instruments: 0% to 30% 債券: 投資最少70%於以各種主要貨幣 (包括但不限於美元、歐元、英鎊、日圓及港元) 結算之各類環球債券 現金及/或貨幣市場投資工具: 0%至30%
BEA (MPF) RMB & HKD Money Market Fund (this Constituent Fund is denominated in HKD only and not in RMB) 東亞 (強積金) 人民幣及港幣貨幣市場基金 (此成分基金只以港幣及非以人民幣計值)	**	Short-term deposits (such as certificates of deposits and term deposits) placed with authorised financial institutions in Hong Kong: 90% to 100% Debt securities including bonds, fixed and floating rate securities, convertible bonds and notes with a remaining maturity period of 2 years or less, issued or distributed outside mainland China by banks, corporations and governments: 0% to 10% 香港認可財務機構的短期存款 (例如存款證及定期存款): 90%至100% 由銀行、企業及政府在中國大陸境外發行或分銷的餘下年期為2年或以下的債務證券 (包括債券、定息及浮息證券、可轉換債券及票據): 0%至10%
BEA (MPF) Long Term Guaranteed Fund (Note 5) 東亞 (強積金) 保證基金 (附註5)	**	Equity Securities: 10% to 55% Debt Securities: 25% to 90% Cash & Short Term Investments: 0% to 20% 股票證券: 10%至55% 債務證券: 25%至90% 現金及短期投資項目: 0%至20%
BEA (MPF) Conservative Fund (Note 6) 東亞 (強積金) 保守基金 (附註6)	*	Short-Term Deposits and Debt Securities: 100% 短期存款及債券: 100%

Note 附註:

- Investments inherently involve risks and the prices of units may go down as well as up. The above figures are for indication only while past performance is not necessarily a guide to future performance. For further details including the product features and risks involved, please refer to the Explanatory Memorandum of the relevant Scheme. 投資附帶風險, 基金價格可跌可升。以上數據僅供參考, 而過去的基金表現不一定作為日後的指標。有關詳情, 包括產品特點及所涉的風險, 請參閱有關的說明書。
- The more the number of *, the higher the level of investment risk of the Constituent Fund. *愈多表示該成分基金之投資風險愈高。
- Various countries in which this constituent fund will invest are considered as emerging markets. As emerging markets tend to be more volatile than developed markets, any holdings in emerging markets are exposed to higher levels of market risk. 此成分基金將投資的多個國家乃被視為新興市場。由於新興市場較已發展市場更為波動, 因此於新興市場持有的任何投資會涉及較高水平的市場風險。
- These constituent funds may invest in securities of companies that are domiciled or conduct a significant portion of their business activities in, or derive or are expected to derive a significant portion of their revenues from, China. To the extent that these constituent funds have exposure to such companies, the value of the assets of these constituent funds may be affected by political, legal, economic, and fiscal uncertainties within China. Existing laws and regulations may not be consistently applied. 此成分基金或會投資於在中國註冊或在中國進行大部分業務活動, 或其大部分收入乃源自或預期源自中國的公司之證券。倘若此成分基金投資於該等公司, 此成分基金的資產價值, 可能受到中國國內在政治、法律、經濟及財政各方面的不明朗因素影響。現行的法律及法規未必可貫徹應用。
- BEA (MPF) Long Term Guaranteed Fund invested solely in an Approved Pooled Investment Fund in a form of insurance policy provided by Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited (the "Guarantor"). The Guarantor offers the guarantee of capital and guaranteed rate of return for the fund. The guaranteed rate of return for contributions made to the fund after 30th September, 2004 was revised. The revised guarantee rate would be the "new applicable rate". Special terms and conditions apply regarding how the guarantee operates. Please refer to the Appendix 1 of the Explanatory Memorandum for details of the credit risk, guarantee features and guarantee conditions of this Constituent Fund. 東亞 (強積金) 保證基金完全投資於由美國信安保險有限公司 (保證人) 以保險單形式提供保證的核准匯集投資基金。保證人提供基金的資本及回報率保證的擔保。在2004年9月30日之後, 投資於本基金的供款所獲得的保證回報率已作出修訂。經修訂的保證率為「新適用率」。新適用率目前定為每年1%。於2004年9月30日或該日之前投入本基金的供款額所獲得的保證回報率維持不變 (即每年5%)。 (本金和訂明的回報率保證只有在發生合乎規定事項的情況下提取基金供款方會提供。發生合乎規定事項, 是指在符合下列任何條件的情況下, 保證人透過受託人收到就成員所有累積權益提出的有效申索: (a) 達到正常退休年齡, 或在提早退休年齡退休, 或在提早退休年齡後但在正常退休年齡前退休 (b) 完全喪失行為能力 (c) 身故 (d) 永久性殘障 (e) 申索 (小童結餘)。以上 (a) 至 (e) 項條件適用於僱員成員、自僱人士、(個人) 賬戶持有人及特別自願性供款賬戶成員。 (f) 成員終止受僱, 而且成員持續 (經保證基金) 投資於基礎基金的期間 (直至並包括其受僱的最後一日) (合乎規定期間) 須至少為36個月整月。 (此要求只適用於經由參與本集成信託計劃的僱主所僱用的成員。) 該符合規定期間是按計劃賬戶的層面釐定。若成員 (或其遺產代理人) 在並非發生合乎規定事項的情況下由保證基金進行基金單位的贖回、轉出或提取, 則該成員的合乎規定期間也可能被重訂為零。為免生疑, 條件 (f) 並不適用於自僱人士、(個人) 賬戶持有人及特別自願性供款賬戶成員。倘若並非發生上述合乎規定事項的情況下贖回、轉出或提取基金單位, 保證將受影響。特定的條款及情況亦適用於有關此項成分基金的信貸風險、保證特點及保證條件。請參閱說明書之附件。
- BEA (MPF) Conservative Fund does not provide any guarantee of the repayment of capital. Fees and charges of MPF Conservative Fund can be deducted from either (i) the assets of the fund or (ii) members' account by way of unit deduction. BEA (MPF) Conservative Fund uses method (ii) and, therefore, unit prices, net asset value and fund performance figures quoted (except for the fund performance figures quoted in a fund fact sheet) do not reflect the impact of fees and charges. 東亞 (強積金) 保守基金並不提供任何還還資本的保證。強積金保守基金的收費可 (一) 透過扣除資產淨值收取; 或 (二) 透過扣除成員賬戶中的單位收取。東亞 (強積金) 保守基金採用方式 (二) 收費, 故所列之基金單位價格、資產淨值及基金表現 (基金概要所列的基金表現數字除外) 並未反映收費的影響。

Received by (Branch):
on (dd/mm/yy)

Received by (MPF Adm Ctr):
on (dd/mm/yy)

BEA (MPF) Master Trust Scheme 東亞（強積金）集成信託計劃



Member – Election Form for Accrued Benefits (Form MPF(S) - P(M))

(for Self-Employed Person, Personal Account Holder or Employee ceasing employment)

成員 – 累算權益轉移表格 (第 MPF(S) - P(M) 號表格)

(適用於自僱人士、個人賬戶持有人或終止受僱的僱員)

Sections 145, 146, 147, 148 and 149 of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation (“the Regulation”)

《強制性公積金計劃（一般）規例》（簡稱《規例》）第 145、146、147、148 及 149 條

- (i) Please read the Explanatory Notes carefully before completing this Form.
填報本表格前，請先細閱填報須知。
- (ii) Definition of terms is provided at Explanatory Note 1.
用詞釋義見填報須知 1。
- (iii) This Form must be completed by Member. Please use BLOCK LETTERS for completion and “✓” where applicable.
本表格必須由成員填寫。請以正楷填寫並在適當之方格內加上“✓”號。
- (iv) The personal data to be supplied in this Form are to be used for the purpose(s) of processing your election(s) of transfer as requested in this Form. The information given in this Form can be used by the Bank of East Asia (Trustees) Limited (the “Trustee”), the Mandatory Provident Fund Schemes Authority (“MPFA”), the relevant service provider(s) and other appropriate parties in activities directly relating to the processing of the transfer, and may be disclosed / transferred to other parties to the extent necessary in order for such other parties to exercise or perform its functions in relation to such transfer. You have the right to obtain access to and request correction of any personal information concerning yourself in the possession of the Trustee. Request for such access can be made in writing and addressed to Bank of East Asia (Trustees) Limited, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
在本表格提供的個人資料，將被用作處理你在本表格內要求的轉移選擇。東亞銀行（信託）有限公司（「受託人」）、強制性公積金管理局（「積金局」）、相關服務提供者，及其他相關機構可利用在本表格提供的資料處理與轉移直接有關的事宜，並可在為使其他各方行使或履行其有關該轉移的職能所必要時向有關其他各方披露/轉交所填寫的資料。閣下有權取得及要求更改閣下本身在受託人擁有的任何個人資料。取用資料的要求可以書面提出並提交至東亞銀行（信託）有限公司，地址為香港九龍觀塘道 418 號創紀之城五期東亞銀行中心 32 樓。
- (v) Upon completion of this Form, you may give this Form to:
填妥本表格後，閣下應將之交予：
(a) Current trustee : For election to have the benefits retained in the current scheme.
目前受託人 選擇保留於目前的計劃內。
(b) New employer : For election to have the benefits transferred to a contribution account in your new employer's scheme. Your new employer should then pass this Form to the trustee of that scheme.
新僱主 選擇將權益轉移至閣下新僱主的計劃供款賬戶內，隨後閣下的新僱主須向該計劃之受託人遞交本表格。
(c) New trustee : For election to have the benefits transferred to another master trust scheme or industry scheme elected by the scheme member.
新受託人 選擇將權益轉移至另一集成信託計劃或行業計劃。
- (vi) If you choose BANK OF EAST ASIA (TRUSTEES) LIMITED as your Trustee in the above either item v(a) or v(c), please complete this Form and return to BEA branch or mail to MPF Administration Centre, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
若於上述第 v(a) 或 v(c) 選擇東亞銀行（信託）有限公司為閣下的受託人，請將填妥的表格交回東亞銀行分行，或寄回：香港九龍觀塘道 418 號創紀之城五期東亞銀行中心 32 樓，強積金行政中心。

Part I Details of Member 第一部分 成員資料		
(1) Name in English (same as HKID Card ^{Note 11} / Passport) 英文姓名（與香港身份證 ^{註11} /護照相同）	(2) HKID Card No. 香港身份證號碼	(3) Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話 / 日間聯絡電話號碼
Name in Chinese 中文姓名	Passport No. (ONLY for member without HKID Card) 護照號碼（本欄僅供沒有香港身份證的成員填寫）	Email address (if any) 電郵地址（如有）
(4) Address 地址		
Part II Fund Transfer Information 第二部分 資金轉移資料		
(5) MPF account information in the original scheme 原計劃的強積金賬戶資料 Name of original trustee ^{Note 12} 原受託人名稱 ^{註12} : _____ Name of original scheme ^{Note 12} 原計劃名稱 ^{註12} : _____ Type of MPF account (please select ONE of the following accounts and ✓ as appropriate): 強積金賬戶類別（請選擇以下其中一個賬戶並於適當方格內填上✓號）： <input type="checkbox"/> Personal account or <input type="checkbox"/> Contribution account 個人賬戶 或 供款賬戶 Scheme member's account number ^{Note 12} 計劃成員賬戶號碼 ^{註12} : _____		
(6) Details of former employment (applicable for employee who wishes to transfer-out the accrued benefits from a contribution account after cessation of employment): 以往受僱詳情（適用於僱員在終止受僱後欲把供款賬戶內的累算權益轉出）： Name of former employer 前任僱主名稱 : _____ Employer's identification number ^{Note 13} 僱主識別號碼 ^{註13} : _____		
(7) Details of self-employed status (applicable for Self-Employed Person only): Please indicate your reason of transfer and ✓ as appropriate. 自僱人士身份詳情（只適用於自僱人士）：請說明你轉移的原因，並於適當方格內填上✓號。 <input type="checkbox"/> Cessation of self-employment, with effect from (dd/mm/yyyy) 終止自僱，生效日期是（日/月/年）： _____ <input type="checkbox"/> I will remain in self-employment and my accrued benefits will be transferred to another MPF scheme stated in Part III (8). Contributions to the original scheme should be paid up to (dd/mm/yyyy): 本人將會維持自僱，並把本人的累算權益轉移至第三部分第(8)項所述的另一個強積金計劃。本人向原計劃供款的最後日期是（日/月/年）： _____		
Please attach your latest copies of Annual Benefit Statement from previous MPF companies and identification documents for easy processing of transfer in assets. 為方便處理你的資金轉移，請遞交前強積金公司最新的周年權益報表及身份證明文件副本。		

Website : www.hkbea.com
網址

Email : BEAMPF@hkbea.com
電郵

BEA (MPF) Hotline : 2211 1777
東亞（強積金）熱線

Fax no. : 3608 6003
傳真號碼

Part III Fund Transfer Options
第三部分 資金轉移選擇

(8) MPF account information in the new scheme:
新計劃的強積金賬戶資料：

I elect to transfer the accrued benefits derived from mandatory contributions in my account stated in Part II (5) above to the following account: (please ✓ the appropriate box)
本人選擇將本人於上述第二部分第(5)項所列之賬戶內從強制性供款所產生的累算權益轉移至以下賬戶：(請在適用的方格內填上✓號)

(a) To my contribution account with my new employer:
轉移至本人新僱主就本人開立的供款賬戶：

Name of new trustee ^{Note 14} Bank of East Asia (Trustees) Limited Others (please specify)
新受託人名稱 ^{註14}： 東亞銀行(信託)有限公司 其他(請註明)：

Name of new scheme ^{Note 14} BEA (MPF) Master Trust Scheme BEA (MPF) Value Scheme BEA (MPF) Industry Scheme Others (please specify)
新計劃名稱 ^{註14}： 東亞(強積金)集成信託計劃 東亞(強積金)享惠計劃 東亞(強積金)行業計劃 其他(請註明)：

Scheme member's account number ^{Note 14}
計劃成員賬戶號碼 ^{註14}： _____

Name of new employer
新僱主名稱： _____

Employer's identification number ^{Note 13}
僱主識別號碼 ^{註13}： _____

(b) To my designated account in the new scheme:
轉移至本人新計劃內的指定賬戶：

Name of new trustee ^{Note 14} Bank of East Asia (Trustees) Limited Others (please specify)
新受託人名稱 ^{註14}： 東亞銀行(信託)有限公司 其他(請註明)：

Name of new scheme ^{Note 14} BEA (MPF) Master Trust Scheme BEA (MPF) Value Scheme BEA (MPF) Industry Scheme Others (please specify)
新計劃名稱 ^{註14}： 東亞(強積金)集成信託計劃 東亞(強積金)享惠計劃 東亞(強積金)行業計劃 其他(請註明)：

Scheme member's account number ^{Note 14}
計劃成員賬戶號碼 ^{註14}： _____

(c) Retained in the original scheme as personal account (where applicable).
以個人賬戶形式保留在原計劃(如適用)。

Voluntary Contributions ^{Note 15} (If applicable)
自願性供款 ^{註15} (如適用)

(9) For the voluntary contributions in my MPF account specified in **Part II (5)**,
上述**第二部分第(5)項**所列之賬戶內的自願性供款：

(Remarks: If you do not select any options but there are accrued benefits derived from voluntary contributions, those benefits will be handled in the same way as those stated in Part III (8). If there are no such benefits in your account and you have made an election in Part III (9), the selected option will not be processed.)
(備註：如你沒有作出任何選擇，而賬戶內有由自願性供款產生的累算權益，則該等權益將以處理第三部分第(8)項的權益的同樣方式處理。如你已在第三部分第(9)項作出選擇，而賬戶內並沒有該等權益，則有關選擇將不會獲處理。)

(a) I elect to transfer together with the accrued benefits derived from the mandatory contributions as in Part III (8).
本人選擇與在第三部分第(8)項所述由強制性供款所產生的累算權益一併轉移。

(b) I elect to withdraw in accordance with the governing rules of the original scheme.
本人選擇按照原計劃的管限規則提取權益。

Method of payment (please ✓ as appropriate):
付款方式(請在適當方格內填上✓號)：

(i) By Cheque
支票付款

(ii) By depositing directly in a bank account under the name of scheme member only (a bank account under the name of a third party is not applicable). (This option is applicable only to trustees who provide such services and there may be bank charges involved. Please check with the original trustee for details.)
直接存入只以計劃成員名義開立的銀行賬戶(不適用於以第三者名義開立的銀行賬戶)。(這項選擇只適用於有提供此項服務的受託人，並且銀行可能會因此而收取費用。詳情請向原受託人查詢。)

Name of bank account holder (should be same as applicant):
銀行賬戶持有人姓名(應與申請者姓名相同)： _____

Name of bank:
銀行名稱： _____

Bank account number:
銀行賬戶號碼： _____

Part IV Termination of MPF account with no residual balance (If applicable)
第四部分 終止沒有剩餘款項的強積金賬戶(如適用)

(10) I hereby give the original trustee an instruction to terminate my relevant MPF Member account as referred to in Part II (5) upon transfer of the full accrued benefits to the new trustee and there is no residual balance in the said account.
本人謹此指示原受託人在把本人於第二部分第(5)項所述的強積金成員賬戶內的所有累算權益轉移至新受託人後，以及在該賬戶內並無剩餘款項的情況下，終止該強積金成員賬戶。

Part V Authorisation and Declaration
第五部分 授權及聲明

- (11) I hereby give consent to: 本人同意：
the MPFA to disclose information collected in this Form to the trustee(s) concerned, the relevant service provider(s) and other appropriate parties, or to enable such party or parties to access the information for the purposes of processing the transfer of my accrued benefits.
積金局可為處理本人的累算權益轉移，向有關受託人、相關服務提供者，及其他相關機構披露本表格所收集的資料，或使該等人士或機構能夠接觸該等資料。
- (12) I declare that: 本人聲明：
(a) I have read the Notes to Transfer Benefits by Scheme Member; and
本人已閱讀《計劃成員轉移權益須知》的內容；及
(b) To the best of my knowledge and belief, the information given in this Form is correct and complete.
盡本人所知所信，本表格所提供的資料正確及詳盡。

Sign Here
請簽署

Signature of Member ^{Note 16}
成員簽署 ^{註16}

[Signature Specimen should be same as original scheme 必須與原計劃簽名式樣相符]

Date (dd/mm/yyyy)
日期(日/月/年)

For Internal Use Only 內部專用

- A registered intermediary (name: _____) (registered number: _____) has invited or induced, or attempted to invite or induce, this applicant to make a material decision and / or given regulated advices to this applicant.
註冊中介人(姓名: _____)(註冊編號: _____)曾邀請或誘使，或企圖邀請或誘使申請人作出關鍵決定；及 / 或向申請人提供受規管意見。

Signed by registered intermediary 註冊中介人簽署

Explanatory Notes

填報須知

- (1) Definition of terms:
用詞定義：
(a) "Contribution account" – an account in an MPF scheme which is mainly used to receive MPF contributions (both employer and employee portions) made by an employer for an employee and on behalf of the employee or by a self-employed person.
[供款賬戶] – 指強積金計劃下主要用以接收僱主為僱員所作出以及代表僱員所作出的強積金供款(包括僱主及僱員部分)或自僱人士所作出的強積金供款的賬戶。
(b) "Personal account" – an account in an MPF scheme which is mainly used to receive the accrued benefits transferred from another account(s).
[個人賬戶] – 指強積金計劃下主要用以接收由另一賬戶轉入的累算權益的賬戶。
(c) "Original trustee" (also known as "transferor trustee" in the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation ("the Regulation")) – the trustee of an MPF scheme from which your accrued benefits are to be transferred.
[原受託人] (在《強制性公積金計劃(一般)規例》(簡稱《規例》)中亦稱「轉移受託人」) – 指轉出你的累算權益的強積金計劃的受託人。
(d) "New trustee" (also known as "transferee trustee" in the Regulation) – the trustee of an MPF scheme to which your accrued benefits are to be transferred. If you elect to transfer your accrued benefits to another account within the same MPF scheme or to another MPF scheme under the same trustee, the new trustee on this Form will be the same as original trustee.
[新受託人] (在《規例》中亦稱「承轉受託人」) – 指轉入你的累算權益的強積金計劃的受託人。如你選擇將累算權益轉移至同一強積金計劃的另一個賬戶或轉移至同一受託人的另一個強積金計劃，在本表格所述的新受託人將與原受託人相同。
(e) "Original scheme" – the MPF scheme from which your accrued benefits are to be transferred.
[原計劃] – 指轉出你的累算權益的強積金計劃。
(f) "New scheme" – the MPF scheme to which your accrued benefits are to be transferred. If you elect to transfer your accrued benefits to another account within the same MPF scheme, the new scheme on this Form will be the same as original scheme.
[新計劃] – 指轉入你的累算權益的強積金計劃。如你選擇將累算權益轉移至同一強積金計劃的另一個賬戶，在本表格所述的新計劃將與原計劃相同。
- (2) If you are currently investing in an MPF guaranteed fund, a transfer of the accrued benefits out of that guaranteed fund may result in some or all of the guarantee conditions not being satisfied; thus affecting your entitlement to the guarantee. Please check the offering document of the original scheme or consult your original trustee for details.
如你現時投資於強積金保證基金，則從該保證基金轉出累算權益可能導致你不符合部分或所有保證條件，從而影響你享有保證的資格。有關詳情請查閱原計劃的要約文件或向原受託人查詢。
- (3) Please ensure that you have a personal account or a contribution account in the new scheme. Otherwise, you have to enrol in that scheme before you submit this Form to the new trustee.
請確保你在新計劃已開立個人賬戶或供款賬戶。否則，你在向新受託人提交本表格之前，便須登記參加該新計劃。
- (4) If you wish to transfer-out the accrued benefits from more than one accounts, you should submit a separate Form TR 147 for each of those accounts.
如欲從多於一個賬戶轉出累算權益，請就每個賬戶分別提交一份 TR 147 表格。
- (5) If you wish to transfer-out the accrued benefits from your contribution account during employment, you should complete Form TR 162. You can download it at BEA MPF website: www.hkbea.com or call the BEA (MPF) Hotline on 2211 1777 to obtain a copy.
如欲在現職期間從你的供款賬戶轉出累算權益，請填寫 TR 162 表格。表格可於東亞強積金網址 www.hkbea.com 下載或致電東亞(強積金)熱線 2211 1777 索取。
- (6) For each account, a scheme member should transfer the entirety of his accrued benefits therein in a lump sum except the part of the accrued benefits derived from voluntary contributions which the scheme member may elect to withdraw in accordance with the governing rules of the original scheme.
就每一個賬戶，除了由自願性供款所產生的累算權益或可根據原計劃管限規則選擇提取外，計劃成員應把賬戶內的所有累算權益整筆轉移。
- (7) Please complete this Form carefully as the administration procedures taken by the trustees may not be reversible.
請小心填寫本表格，因為受託人未必能夠撤銷已採取的行政步驟。
- (8) If any information provided on this Form (including the signature) is incorrect or incomplete, the trustees may not be able to process your benefit transfer request.
若你在本表格上所提供的任何資料(包括簽署)不正確或不完整，受託人可能無法處理你的權益轉移要求。
- (9) Information about the new scheme is set out in the offering document of that scheme. This information will assist you in making a decision about whether to make a transfer to that scheme. Copies of that offering document can be obtained from the new trustee upon request.
新計劃的資料載於該計劃的要約文件。此等資料將有助你決定是否把累算權益轉移至該計劃。你可向新受託人索閱該要約文件。
- (10) If you wish to make enquiries or seek assistance in making your election to transfer, please contact your original trustee or new trustee. For general enquiries regarding fund transfer, you may contact the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("MPFA") via e-mail: mpfa@mpfa.org.hk or hotline: 2918 0102.
如欲就轉移選擇作出查詢或尋求協助，請聯絡你的原受託人或新受託人。你亦可與強制性公積金計劃管理局(簡稱「積金局」)聯絡，查詢有關資金轉移的一般事項。積金局電郵地址：mpfa@mpfa.org.hk 或熱線電話：2918 0102。
- (11) If you do NOT possess a HKID Card, please fill in your name as shown on your passport.
如果你沒有香港身份證，請填上你在護照上的姓名。
- (12) Please note that the transfer request may not be processed if the name of the original trustee, the name of the original scheme, your scheme member's account number in the original scheme, type of MPF account, the name of your former employer or the employer's identification number is not provided or is incorrect. This information can be found:
請注意，如果你沒有提供原受託人名稱、原計劃名稱、原計劃成員賬戶號碼、強積金賬戶類別、前任僱主名稱或僱主識別號碼，或所提供的資料有誤，則此項轉移要求或不獲處理。你可透過以下途徑獲取有關資料：
(a) in your membership certificate; 成員證明書；
(b) in your annual benefit statement; or 周年權益報表；或
(c) through member enquiry facilities available from trustees. 受託人提供的成員查詢服務。
If you are in doubt, please contact your original trustee or your employer.
如有疑問，請聯絡你的原受託人或僱主。
- (13) The employer's identification number is the number assigned by the trustee to the employer concerned. Trustees may use different names for this number (e.g. account number, company code, contract number, employer account number, employer code, employer ID, employer number, MPF client number, participating plan number, plan number, scheme number, scheme ID, sub-scheme number). The number can be found in the statements issued by the trustees or through the member enquiry facilities available from trustees. If you are in doubt, please contact your trustee or your employer.
僱主識別號碼即受託人為有關僱主編配的號碼。受託人或會使用不同名稱來設定識別號碼(例如賬戶編號、僱主編號、合約編號、強積金客戶編號、參與計劃編號、計劃編號、附屬計劃編號)。你可以在受託人發出的報表上或透過受託人為成員提供的諮詢服務查詢該號碼。如有疑問，請聯絡你的受託人或僱主。
- (14) Please note that the transfer request may not be processed if the name of the new trustee, the name of the new scheme or your scheme member's account number in the new scheme is not provided or is incorrect. The information can be found:
請注意，如果你沒有提供新受託人名稱、新計劃名稱或新計劃成員賬戶號碼，或所提供資料有誤，則此項轉移要求或不獲處理。你可透過以下途徑獲取有關資料：
(a) in your membership certificate; 成員證明書；
(b) in your annual benefit statement; or 周年權益報表；或
(c) through the member enquiry facilities available from trustees. 受託人提供的成員查詢服務。
You may, however, leave the scheme member's account number blank if you have recently enrolled into the scheme and have not been notified of the new account number. If you are in doubt, please contact your new trustee.
不過，如果你最近才參加計劃，並未獲悉新的成員賬戶號碼，則可留空此項。如有疑問，請聯絡你的新受託人。
- (15) A scheme member can check whether his existing MPF account contains any accrued benefits derived from voluntary contributions from his annual benefit statement issued by the original trustee to the member. The member can also check this information through the member enquiry facilities available from trustees. If you are in doubt, please contact your original trustee.
計劃成員可在原受託人向成員發出的周年權益報表上，獲知其現有強積金賬戶內是否有從自願性供款產生的累算權益。成員亦可利用受託人提供的查詢服務查核這項資料。如有疑問，請聯絡你的原受託人。
- (16) The signature must be the same as your specimen signature previously submitted to your original trustee. Please note that the transfer may not be processed if the signature provided in this Form does not match your specimen signature. If you are in doubt, please contact your original trustee.
你的簽署必須與你之前提交予原受託人的簽名式樣相同。請注意：若本表格上的簽署與你的簽名式樣不符，有關轉移或不獲處理。如有疑問，請聯絡你的原受託人。

Date:

Bank of East Asia (Trustee) Limited
32/F, BEA Tower, Millennium City 5
418 Kwun Tong Road, Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong

Attn: MPF & Pensions Admin. Department

Re : Request of Change of Servicing Broker / Appointment of Servicing Broker

- MPF Scheme Name BEA (MPF) Industry Scheme
 BEA (MPF) Master Trust Scheme
- Personal Account No. _____
- Self-Employed Scheme No. _____
- Employer Scheme No. _____

I / We _____, holder of _____
(HKID Card / Passport number / BR No.) hereby appoint **Sun Flower Insurance Brokers Limited** (Principal MPF Reg. No. CI000177 / Broker Code 1946) as my/our servicing intermediary with immediate effect to handle and follow the MPF/ORSO issues. The broker name, address and telephone number(s) are as follows:-

Sun Flower Insurance Brokers Limited
Room 1108, Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voeux Road Central, HK
Tel. : (852) 2521 1881
Fax : (852) 2521 1919
Contact Person: Lam Mei Wah, Vivian (Subsidiary MPF Reg. No. 074161)

There is no additional service charge to be imposed by the above-mentioned arrangement.

This appointment shall supersede all my/our previous appointment and valid until further notification from me/us. I/We reserve the right to terminate this appointment at any time by written notice.

Thank you for your kind attention and assistance.

Yours Faithfully,

Signature (with company chop if applicable)

日期：

東亞銀行 (信託) 有限公司
香港九龍觀塘道 418 號
創紀之城五期 東亞銀行中心 32 樓

聯繫人：強積金及退休金服務部

要求更換服務代理/服務代理人委任書

強積金計劃名稱

東亞 (強積金) 行業計劃

東亞 (強積金) 集成信託計劃

個人帳戶編號

自僱人士計劃編號

僱主計劃編號

請注意，由即日起本人/本公司茲委任新華保險顧問有限公司 (強積金主事中介人註冊編號IC000177 / 保險經紀編號 1946) 作為我/我們的中介人處理和跟進本司的強積金及公積金事宜。中介人名稱，地址和電話號碼如下：

新華保險顧問有限公司
香港德輔道中 272-284
興業商業中心 1108 室
電話：(852) 2521 1881
傳真：(852) 2521 1919
聯繫人：林美華小姐 (強積金附屬中介人註冊號碼：074161)

上述安排無須收取任何額外服務費。

此更換服務代理通知將取代所有本人/本公司以前所發出的通知書，有效至另行通知。
我/我司有權在任何時候以書面方式終止此服務代理。

此致

簽署 (公司蓋印，如適用)

Date:

Bank of East Asia (Trustee) Limited
32/F, BEA Tower, Millennium City 5
418 Kwun Tong Road, Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong

Attn: MPF & Pensions Admin. Department

Re : Request of Change of Servicing Broker / Appointment of Servicing Broker

- MPF Scheme Name BEA (MPF) Industry Scheme
 BEA (MPF) Master Trust Scheme
- Personal Account No. _____
- Self-Employed Scheme No. _____
- Employer Scheme No. _____

I / We _____, holder of _____
(HKID Card / Passport number / BR No.) hereby appoint **Sun Flower Insurance Brokers Limited** (Principal MPF Reg. No. CI000177 / Broker Code 1946) as my/our servicing intermediary with immediate effect to handle and follow the MPF/ORSO issues. The broker name, address and telephone number(s) are as follows:-

Sun Flower Insurance Brokers Limited
Room 1108, Hing Yip Commercial Centre,
272-284 Des Voeux Road Central, HK
Tel. : (852) 2521 1881
Fax : (852) 2521 1919
Contact Person: Lam Mei Wah, Vivian (Subsidiary MPF Reg. No. 074161)

There is no additional service charge to be imposed by the above-mentioned arrangement.

This appointment shall supersede all my/our previous appointment and valid until further notification from me/us. I/We reserve the right to terminate this appointment at any time by written notice.

Thank you for your kind attention and assistance.

Yours Faithfully,

Signature (with company chop if applicable)

日期：

東亞銀行 (信託) 有限公司
香港九龍觀塘道 418 號
創紀之城五期 東亞銀行中心 32 樓

聯繫人：強積金及退休金服務部

要求更換服務代理/服務代理人委任書

強積金計劃名稱

東亞 (強積金) 行業計劃

東亞 (強積金) 集成信託計劃

個人帳戶編號

自僱人士計劃編號

僱主計劃編號

請注意，由即日起本人/本公司茲委任新華保險顧問有限公司 (強積金主事中介人註冊編號IC000177 / 保險經紀編號 1946) 作為我/我們的中介人處理和跟進本司的強積金及公積金事宜。中介人名稱，地址和電話號碼如下：

新華保險顧問有限公司
香港德輔道中 272-284
興業商業中心 1108 室
電話：(852) 2521 1881
傳真：(852) 2521 1919
聯繫人：林美華小姐 (強積金附屬中介人註冊號碼：074161)

上述安排無須收取任何額外服務費。

此更換服務代理通知將取代所有本人/本公司以前所發出的通知書，有效至另行通知。
我/我司有權在任何時候以書面方式終止此服務代理。

此致

簽署 (公司蓋印，如適用)